VERORDNUNG (EWG) Nr. 2890/82 DER KOMMISSION

vom 22. Oktober 1982

über die Lieferung verschiedener Partien Magermilchpulver im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 804/68 des Rates vom 27. Juni 1968 über die gemeinsame Marktorganisation für Milch und Milcherzeugnisse (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1183/82 (2), insbesondere auf Artikel 7 Absatz 5,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1399/81 des Rates vom 19. Mai 1981 zur Festlegung der Grundregeln für die Lieferung von Magermilchpulver an bestimmte Entwicklungsländer und Spezialorganisationen im Rahmen des Nahrungsmittelhilfeprogramms 1981 (3), insbesondere auf Artikel 6,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1037/82 des Rates vom 26. April 1982 zur Festlegung der Grundregeln für die Lieferung von Magermilchpulver an bestimmte Entwicklungsländer und Spezialorganisationen im Rahmen des Nahrungsmittelhilfeprogramms 1982 (4), insbesondere auf Artikel 6,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Im Rahmen der Nahrungsmittelhilfeprogramme, die durch die im Anhang I aufgeführten Verordnungen des Rates festgelegt worden sind, haben bestimmte Drittländer und Empfängerorganisationen die Lieferung der im Anhang I aufgeführten Magermilchpulvermengen beantragt.

Infolgedessen ist nach den Regeln der Verordnung (EWG) Nr. 303/77 der Kommission vom 14. Februar 1977 über allgemeine Durchführungsbestimmungen für die Lieferung von Magermilchpulver und Butteroil im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe (5), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3474/80 (6), die Lieferung durchzuführen. Es ist erforderlich, insbesondere die Lieferfristen und Lieferbedingungen sowie das von den Interventionsstellen zur Bestimmung der Kosten anzuwendende Verfahren festzulegen.

Artikel 2 Absatz 2 der Verordnungen (EWG) Nr. 1399/81 und (EWG) Nr. 1037/82 sieht vor, daß, sofern die normale Preisentwicklung auf dem Markt nicht gestört wird, die Lieferung von Magermilchpulver im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe durch den Ankauf dieses Erzeugnisses auf dem Gemeinschaftsmarkt sichergestellt wird, falls die Mengen in öffentlicher Lagerhaltung nicht ausreichen, um die Lieferung durchzuführen oder die für ihre besondere Zweckbestimmung erforderlichen Eigenschaften nicht aufweisen. Da auf dem Gebiet der Qualität die Bedingung erfüllt ist und die betroffenen Mengen nicht hoch genug sind, um die normale Preisentwicklung auf dem Markt zu stören, ist die Anforderung zum Ankauf auf dem Markt angebracht, um die Lieferung von Magermilchpulver sicherzustellen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Milch und Milcherzeugnisse —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 303/77 veranlassen die im Anhang I aufgeführten Interventionsstellen die Lieferung von Magermilchpulver im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe laut den im Anhang I genannten besonderen Bedingungen.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am dritten Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 22. Oktober 1982

Für die Kommission

Poul DALSAGER

Mitglied der Kommission

(1) ABl. Nr. L 148 vom 28. 6. 1968, S. 13.
(2) ABl. Nr. L 140 vom 20. 5. 1982, S. 1.
(3) ABl. Nr. L 141 vom 27. 5. 1981, S. 1.
(4) ABl. Nr. L 120 vom 1. 5. 1982, S. 1.
(5) ABl. Nr. L 43 vom 15. 2. 1977, S. 1.
(6) ABl. Nr. L 363 vom 31. 12. 1980, S. 50.

ANHANG I (1)

Bezeichnung der Partie	A	B	C	D
1. Angewandte Verordnungen des Rates:				
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1037/82 (Programm 1982)			
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1038/82			
2. Empfänger	NRO			
3. Bestimmungsland	siehe Anhang II			
4. Gesamtmenge der Partie	400 Tonnen	500 Tonnen	500 Tonnen	400 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12			
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft			
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	(7)			
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Anhang II			
9. Lieferfrist	Lieferung im Dezember 1982			
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält (8) (9)			
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	EURONAID, Postbus 90727, Van Alkemadelaan 1, NL-2509 LS Den Haag (telex 34278 Cemec NL, tel. 070/246869 — 241744)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung			
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	22. November 1982			

Bezeichnung der Partie	E	F	G	H
1. Angewandte Verordnungen des Rates:				
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1037/82 (Programm 1982)			
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1038/82			
2. Empfänger	NRO			
3. Bestimmungsland	siehe Anhang II			
4. Gesamtmenge der Partie	500 Tonnen	430 Tonnen	540 Tonnen	410 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12			
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft, der sich auf die folgenden Länder und Regionen beschränkt: Irland und Nordirland		Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	(5)			
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Anhang II			
9. Lieferfrist	Lieferung im Dezember 1982			
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält (8) (9) (10)			
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	EURONAID, Postbus 90727, Van Alkemadelaan 1, NL-2509 LS Den Haag (telex 34278 Cemec NL, tel. 070/246869 — 241744)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung			
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	22. November 1982			

Bezeichnung der Partie	I	K	L	M
1. Angewandte Verordnungen des Rates:				
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1037/82 (Programm 1982)			
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1038/82			
2. Empfänger	NRO			
3. Bestimmungsland	siehe Anhang II			
4. Gesamtmenge der Partie	200 Tonnen	500 Tonnen	600 Tonnen	590 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12			
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft			
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	(5)			
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Anhang II			
9. Lieferfrist	Lieferung im Dezember 1982			
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält (8) (9) (10)			
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	EURONAID, Postbus 90727, Van Alkemadelaan 1, NL-2509 LS Den Haag (telex 34278 Cemec NL, tel. 070/246869 — 241744)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung			
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	22. November 1982			

Bezeichnung der Partie	N	O	P	Q
1. Angewandte Verordnungen des Rates:				
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1037/82 (Programm 1982)			
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1038/82			
2. Empfänger	NRO			
3. Bestimmungsland	siehe Anhang II			
4. Gesamtmenge der Partie	350 Tonnen	400 Tonnen	450 Tonnen	250 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12			
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft			
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	(5)			
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Anhang II			
9. Lieferfrist	Liefertermin im Dezember 1982			
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält (8) (9)			
	(11)		(12)	(13)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	EURONAID, Postbus 90727, Van Alkemadelaan 1, NL- 2509 LS Den Haag (telex 34278 Cemec HL, tel. 070/24 68 69-24 17 44)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung			
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	22. November 1982			

Bezeichnung der Partie	R	S	T	U
1. Angewandte Verordnungen des Rates:				
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1037/82 (Programm 1982)			
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1038/82			
2. Empfänger	NRO			
3. Bestimmungsland	siehe Anhang II			
4. Gesamtmenge der Partie	460 Tonnen	600 Tonnen	600 Tonnen	545 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12			
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft			
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	(5)			
8. Aufschrift auf der Verpackung	siehe Anhang II			
9. Lieferfrist	Liefertermin im Dezember 1982			
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält (8) (9)			
		(13)		(14)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	EURONAID, Postbus 90727, Van Alkemadelaan 1, NL- 2509 LS Den Haag (telex 34278 Cemec NL, tel. 070/24 68 69-24 17 44)			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung			
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	22. November 1982			

Bezeichnung der Partie	V	X	Y
1. Angewandte Verordnungen des Rates:			
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)		
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81		
2. Empfänger	WEP		
3. Bestimmungsland	Angola	Uganda	Guinea
4. Gesamtmenge der Partie	330 Tonnen	200 Tonnen	20 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	deutsche		
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Interventionsbestände		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	Einlagerung nach dem 1. April 1982		
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Angola 2507 / Dried skimmed-milk non-enriched / Luanda / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme“	„Uganda 2443 / Dried skimmed-milk non-enriched / Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme“	„Guinée 2469 / Lait écrémé en poudre non vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial“
9. Lieferfrist	Lieferung so schnell wie möglich, spätestens jedoch am 30. November 1982		
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält		
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	—		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe		
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—		

Bezeichnung der Partie	Z	AA	AB	AC
1. Angewandte Verordnungen des Rates:				
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)			
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81			
2. Empfänger	WEP			
3. Bestimmungsland	Mosambik			
4. Gesamtmenge der Partie	30 Tonnen	73 Tonnen	20 Tonnen	22 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	britische			
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft			
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	(5)			
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Mozambique 2382/Dried skimmed-milk enriched:			
	Maputo /	Beira /	Nacala /	Pemba /
	Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme“			
9. Lieferfrist	Lieferung im November 1982			
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält			
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	—			
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe			
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—			

Bezeichnung der Partie	AD	AE
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81	
2. Empfänger	WEP	
3. Bestimmungsland	Somalia	
4. Gesamtmenge der Partie	60 Tonnen	40 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	(5)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Somalia 2326 EXP / Dried skimmed-milk enriched /	
	Mogadishu /	Berbera /
	Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme“	
9. Lieferfrist	Lieferung im Dezember 1982	
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	—	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	22. November 1982	

Bezeichnung der Partie	AF	AG	AH
1. Angewandte Verordnungen des Rates:			
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)		
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81		
2. Empfänger	WEP		
3. Bestimmungsland	Sudan	Jemen AR	Sambia
4. Gesamtmenge der Partie	34 Tonnen	200 Tonnen	20 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	belgische		
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	(5)		
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Sudan 2509 / Dried skimmed-milk enriched / Port Sudan /	„Yar 2613 / Dried skimmed-milk enriched / Hodeidah /	„Zambia 2620 / Dried skimmed-milk enriched / Lusaka /
	Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme“		
9. Lieferfrist	Lieferung so schnell wie möglich, spätestens jedoch am 30. November 1982		
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält		
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	—		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe		
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—		

Bezeichnung der Partie	AI	AK
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81	
2. Empfänger	WEP	
3. Bestimmungsland	Dschibuti	Pakistan
4. Gesamtmenge der Partie	200 Tonnen	421 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	(5)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Djibouti 2551 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Djibouti / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial"	„Pakistan 2310 / Dried skimmed-milk enriched Karachi / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"
9. Lieferfrist	Lieferung in Dezember 1982	
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	—	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	22. November 1982	

Bezeichnung der Partie	AL	AM
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81	
2. Empfänger	WEP	
3. Bestimmungsland	Gambia	Guinea
4. Gesamtmenge der Partie	164 Tonnen	3 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	irländische	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	Interventionsbestände
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	(5)	Einlagerung nach dem 1. April 1982
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Gambia 625 EXP 3 / Dried skimmed-milk enriched / Banjul / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme“	„Guinea 2485 / Dried skimmed-milk non-enriched / Conakry / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme“
9. Lieferfrist	Lieferung so schnell wie möglich, spätestens jedoch am 30. November 1982	
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	—	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	AN	AO	AP
1. Angewandte Verordnungen des Rates:			
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)		
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81		
2. Empfänger	WEP		
3. Bestimmungsland	Benin	Senegal	Dschibuti
4. Gesamtmenge der Partie	103 Tonnen	26 Tonnen	150 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	dänische		
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	(5)		
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Benin 2096 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Cotonou /	„Senegal 2344 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Dakar /	„Djibouti 2551 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Djibouti /
	Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial“		
9. Lieferfrist	Lieferung so schnell wie möglich, spätestens jedoch am 30. November 1982		
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält		
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	—		
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe		
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—		

Bezeichnung der Partie	AQ	AR
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1399/81 (Programm 1981)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1400/81	
2. Empfänger	WEP	
3. Bestimmungsland	Indien	Sudan
4. Gesamtmenge der Partie	300 Tonnen	15 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	deutsche	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	(5)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„India 2303 / Dried skimmed-milk enriched / Bombay / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"	„Sudan 2385 / Dried skimmed-milk enriched / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme"
9. Lieferfrist	Lieferung so schnell wie möglich, spätestens jedoch am 30. November 1982	
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen der Gemeinschaft, der eine regelmäßige Verbindung mit dem Bestimmungsland unterhält	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	—	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—	

Bezeichnung der Partie	AS	AT	AU
1. Angewandte Verordnungen des Rates:			
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1037/82 (Programm 1982)		
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1038/82		
2. Empfänger	UNRWA		
3. Bestimmungsland	Jordanien	Israel	
4. Gesamtmenge der Partie	246 Tonnen	336 Tonnen	285 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	französische	deutsche	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft		
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	(5)	(5) (6)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine Refugees"		
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 30. November 1982		
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Aqaba (Abladen auf Kai oder Leichter)	Entladehafen Ashdod (Abladen auf Kai oder Leichter)	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	Field Supply and Transport Officer P.O. Box 484, UNRWA, Amman, Jordan	Hevra Klalit Lehashgaha on behalf of UNRWA, Ashdod, Israel	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe		
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—		

Bezeichnung der Partie	AV	AX
1. Angewandte Verordnungen des Rates:		
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1037/82 (Programm 1982)	
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1038/82	
2. Empfänger	UNRWA	
3. Bestimmungsland	Israel	
4. Gesamtmenge der Partie	193 Tonnen	20 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	ergibt sich aus der Anwendung des Verfahrens unter Punkt 12	
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft	
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	(5) (6)	
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine Refugees"	
9. Lieferfrist	Verschiffung im Dezember 1982	
10. Lieferstufe und Lieferort	Verschiffungshafen Ashdod (Abladen auf Kai oder Leichter)	
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	Hevra Klalit Lehashgaha on behalf of UNRWA, Ashdod, Israel	
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	Ausschreibung	
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	22. November 1982	

Bezeichnung der Partie	AY
1. Angewandte Verordnungen des Rates:	
a) Rechtsgrundlage	(EWG) Nr. 1037/82 (Programm 1982)
b) Zuweisung	(EWG) Nr. 1038/82
2. Empfänger	UNRWA
3. Bestimmungsland	Jordanien
4. Gesamtmenge der Partie	280 Tonnen
5. Mit der Lieferung beauftragte Interventionsstelle	belgische
6. Herkunft des Magermilchpulvers (2)	Ankauf auf dem Markt der Gemeinschaft
7. Besondere Merkmale und/oder Verpackung (3)	(5)
8. Aufschrift auf der Verpackung	„Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine Refugees"
9. Lieferfrist	Verschiffung so bald wie möglich, spätestens jedoch am 30. November 1982
10. Lieferstufe und Lieferort	Entladehafen Aqaba (Abladen auf Kai oder Leichter)
11. Mit der Entgegennahme beauftragte Vertreter des Empfängers (4)	Field supply and Transport Officer P.O. Box 484, UNRWA, Amman, Jordan
12. Anzuwendendes Verfahren zur Bestimmung der Lieferkosten	freihändige Vergabe
13. Im Falle einer Ausschreibung: Tag des Ablaufs der Frist für die Einreichung der Angebote, jeweils 12 Uhr	—

Vermerke:

(1) In den Fällen, in denen gemäß Punkt 12 eine Ausschreibung stattfindet, gilt dieser Anhang zusammen mit der im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* Nr. C 95 vom 19. April 1977, Seite 7, veröffentlichten Bekanntmachung als Ausschreibungsbekanntmachung der betreffenden Interventionsstellen.

(2) Wenn es sich um Interventionsbestände handelt, wird eine zusätzliche Bekanntmachung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften,* Ausgabe C, veröffentlicht, aus der sich die Lagerhäuser ergeben, in denen die Ware lagert.

(3) Andere als die im Anhang zur Verordnung (EWG) Nr. 625/78 aufgeführten; siehe Artikel 6 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 303/77.

(4) Nur im Falle einer Lieferung „zum Entladehafen" und „frei Bestimmungsort"; siehe Artikel 5 und 13 Absatz 1 letzter Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 303/77.

(5) Der Vitamin-A-Gehalt des Magermilchpulvers muß mindestens 5 000 IE je 100 g betragen. Der Gehalt an Vitamin D muß mindestens 500 IE je 100 g betragen. Es muß garantiert sein, daß die der Milch beigemengte Vitaminmischung zehnmal soviel Vitamin A wie Vitamin D enthält. Die der Milch beigemischten Vitamine müssen von pharmazeutischer Qualität und für den menschlichen Verzehr erzeugt worden sein. Das Herstelldatum des mit Vitaminen angereicherten Magermilchpulvers muß auf den Säcken deutlich angegeben sein. Die Herstellung von mit Vitaminen angereichertem Magermilchpulver muß höchstens ein Monat vor dem Zeitpunkt der Ausstellung der in Artikel 8 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 303/77 genannten Bescheinigung über das Kontrollergebnis erfolgen.

(6) Die für Ashdod bestimmten Erzeugnisse müssen in Containern von 20 Fuß geliefert werden (40 bis 50 Container je Schiff).

(7) Das Magermilchpulver muß nach dem Verfahren „Lowheat temperature expressed whey protein nitrogen, not less than 6,0 mg/gm" hergestellt werden und den Merkmalen, die im Anhang I der Verordnung (EWG) Nr. 625/78 (ABl. Nr. L 84 vom 31. 3. 1978, S. 19) aufgeführt sind, entsprechen.

(8) Bei der Lieferung übermittelt der Zuschlagsempfänger für jede Teilmenge eine Kopie der Handelsrechnung an:
MM M. H. Schutz B. V.
Insurance Brokers
Blaak 16
NL – 3011 TA Rotterdam

(9) Bei der Lieferung übermittelt der Zuschlagsempfänger den Vertretern des Empfängers in der von diesen angegebenen Sprache für jede Teilmenge ein Gesundheitszeugnis.

(10) Bei der Lieferung übermittelt der Zuschlagsempfänger den Vertretern des Empfängers ein in Spanisch abgefaßtes Ursprungszeugnis.

(11) Bei der Lieferung übermittelt der Zuschlagsempfänger den Vertretern des Empfängers ein in Portugiesisch abgefaßtes Ursprungszeugnis.

(12) Das Erzeugnis muß auf Paletten unter abnehmbarer Plastikhülle geliefert werden; die Abmessungen dieser Paletten müssen den CEWAL-Normen entsprechen.

(13) Das Erzeugnis muß auf standardisierten Paletten unter abnehmbarer Plastikhülle geliefert werden.

(14) Bei der Lieferung übermittelt der Zuschlagsempfänger den Vertretern des Empfängers ein in Englisch abgefaßtes Ursprungszeugnis.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	400		Catholic Relief Services	Egypt	Egypt / Cathwel / 80109 / Special / Skimmed-milk powder non-vitaminized / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services
B	500		Catholic Relief Services	Egypt	Egypt / Cathwel / 80110 / Special / Skimmed-milk powder non-vitaminized / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services
C	500		Catholic Relief Services	Egypt	Egypt / Cathwel / 80111 / Special / Skimmed-milk powder non-vitaminized / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services
D	400		Catholic Relief Services	Egypt	Egypt / Cathwel / 80112 / Special / Skimmed-milk powder non-vitaminized / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services
E	500	300	Dutch Interchurch Aid	Nicaragua	Nicaragua / DIA / 81101 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Corinto / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de la Fundación de Ayuda Ecuménica Holandesa / Destinado a la distribución gratuita
		100	Oxfam-Belgique, asbl	Nicaragua	Nicaragua / Oxfam-B / 80804 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Corinto / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Oxfam-Belgica / Destinado a la distribución gratuita
		50	Socialistische Solidariteit	Nicaragua	Nicaragua / SOSO / 83900 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Corinto / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Socialistische Solidariteit / Destinado a la distribución gratuita
		50	Deutsche Welthungerhilfe	Nicaragua	Nicaragua / DWH / 82809 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Corinto / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Deutsche Welthungerhilfe / Destinado a la distribución gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
F	430	60	Caritas belgica	Guatemala	Guatemala / Caritas / 80208 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / San José de Guatemala / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas belgica / Destinado a la distribución gratuita
		60	Caritas belgica	Guatemala	Guatemala / Caritas / 80209 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / San José de Guatemala / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas belgica / Destinado a la distribución gratuita
		100	Catholic Relief Services	Guatemala	Guatemala / Cathwel / 80134 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Santa Thornas de Castilla / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Catholic Relief Services / Destinado a la distribución gratuita
		60	SOS—Villaggio del Fanciullo	Guatemala	Guatemala / SVDF / 82004 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Santa Thornas de Castilla / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de SOS—Villaggio del Fanciullo / Destinado a la distribución gratuita
		50	Catholic Relief Services	Costa Rica	Costa Rica / Cathwel / 80123 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Limon option Panta Arenas / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Catholic Relief Services / Destinado a la distribución gratuita
		100	Caritas germanica	Honduras	Honduras / Caritas / 80444 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Puerto Cortez / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas, germanica / Destinado a la distribución gratuita
G	540	25	Caritas belgica	Peru	Peru / Caritas / 80202 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Callao / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas belgica / Destinado a la distribución gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		25	Caritas belgica	Peru	Peru / Caritas / 80203 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Callao / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas belgica / Destinado a la distribución gratuita
		350	Caritas neerlandica	Peru	Peru / Caritas / 80310 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Callao / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas neerlandica / Destinado a la distribución gratuita
		60	Dutch Interchurch Aid	Peru	Peru / DIA / 81100 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Callao / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de la Fundacion de Ayuda Ecumenica Holandesa / Destinado a la distribución gratuita
		20	Deutsche Welthungerhilfe	Peru	Peru / DWH / 82805 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Chimbote / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Deutsche Welthungerhilfe / Destinado a la distribución gratuita
		60	Association « Aide au tiers monde »	Peru	Peru / AATM / 81708 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Puerto Matarani / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Association « Aide au tiers monde » / Destinado a la distribución gratuita
H	410	50	Caritas neerlandica	Bolivia	Bolivia / Caritas / 80312 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Santa Cruz via Buenos Aires / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas neerlandica / Destinado a la distribución gratuita
		100	Cartias belgica	Paraguay	Paraguay / 80201 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Asuncion / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas belgica / Destinado a la distribución gratuita
		60	SOS-Villaggio del Fanciullo	Colombia	Colombia / SVDF / 82006 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Santa Marta / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de SOS-Villaggio del Fanciullo / Destinado a la distribución gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		200	Caritas neerlandica	Colombia	Colombia / Caritas / 80313 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Santa Marta / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas neerlandica / Destinado a la distribución gratuita
I	200		Caritas neerlandica	Republica Dominicana	Republica Dominicana / Caritas / 80314 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Santo Domingo / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas neerlandica / Destinado a la distribución gratuita
K	500		Caritas germanica	Chile	Chile / Caritas / 80426 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Valparaiso / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas germanica / Destinado a la distribución gratuita
L	600	20	Deutsche Welthungerhilfe	Chile	Chile / DWH / 82807 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Valparaiso / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Deutsche Welthungerhilfe / Destinado a la distribución gratuita
		60	Association « Aide au tiers monde »	Chile	Chile / AATM / 81700 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Valparaiso / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Association « Aide au tiers monde » / Destinado a la distribución gratuita
		50	Caritas belgica	Chile	Chile / Caritas / 80211 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Valparaiso / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas belgica / Destinado a la distribución gratuita
		60	SOS-Boîtes de lait	Chile	Chile / SBL / 81900 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Valparaiso / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de SOS-Boîtes de lait / Destinado a la distribución gratuita
		195	Caritas germanica	Chile	Chile / Caritas / 80427 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Valparaiso / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas germanica / Destinado a la distribución gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		105	Caritas germanica	Chile	Chile / Caritas / 80424 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Antofagasta / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas germanica / Destinado a la distribución gratuita
		110	Caritas germanica	Chile	Chile / Caritas / 80425 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Coquimbo / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas germanica / Destinado a la distribución gratuita
M	590	90	Caritas germanica	Chile	Chile / Caritas / 80429 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Talcahuano / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas germanica / Destinado a la distribución gratuita
		500	Caritas germanica	Chile	Chile / Caritas / 80428 / Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Talcahuano / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas germanica / Destinado a la distribución gratuita
N	350	55	Caritas germanica	Mozambique	Mozambique / Caritas / 80419a / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Maputo / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas germanica / Destinado à distribuição gratuita
		51	Caritas germanica	Mozambique	Mozambique / Caritas / 80419b / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Beira / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas germanica / Destinado à distribuição gratuita
		44	Caritas germanica	Mozambique	Mozambique / Caritas / 80419c / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Nacala / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas germanica / Destinado à distribuição gratuita
		200	Diakonisches Werk	Mozambique	Mozambique / DKW / 82308 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Maputo / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Diakonisches Werk / Destinado à distribuição gratuita

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
O	400	50	Caritas neerlandica	Angola	Angola / Caritas / 80311 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Lobito / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas neerlandica / Destinado à distribuição gratuita
		150	World Council of Churches	Angola	Angola / WCC / 80700 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Lobito / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Censelho mundial de igrejas / Destinado à distribuição gratuita
		100	Oxfam belgique, asbl	Angola	Angola / Oxfam-B / 80800 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Lobito / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Oxfam belgique / Destinado à distribuição gratuita
		50	Caritas neerlandica	Cabo Verde	Cabo Verde / Caritas / 80324 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Praia / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas neerlandica / Destinado à distribuição gratuita
		50	SOS—Villaggio del Fanciullo	Brazil	Brazil / SVDF / 82005 / Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Santos / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do SOS—Villaggio del Fanciullo / Destinado à distribuição gratuita
P	450	100	COMIDE—CIM	Zaïre	Zaïre / CIM / 81800 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A e D / Lumumbashi via Matadi / Don de la Communauté économique européenne / Action de COMIDE—CIM / Pour distribution gratuite
		350	Caritas belgica	Zaïre	Zaïre / Caritas / 80206 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Matadi / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite
Q	250	150	Dutch Interchurch Aid	Sudan	Sudan / DIA / 81103 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / Action of the Dutch Interchurch Aid / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		50	Diakonisches Werk	Sudan	Sudan / DKW / 82306 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk / For free distribution
		50	ADE-European Association for Studies on Nutrition and Child Development	Sudan	Sudan / ASNC / 84104 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / Action for ADE / For free distribution
R	460	200	Caritas neerlandica	Tanzania	Tanzania / Caritas / 80317 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Dar es Salaam / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas neerlandica / For free distribution
		20	Diakonisches Werk	Tanzania	Tanzania / DKW / 82312 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Dar es Salaam / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk / For free distribution
		50	Diakonisches Werk	Tanzania	Tanzania / DKW / 82313 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Dar es Salaam / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk / For free distribution
		40	Diakonisches Werk	Tanzania	Tanzania / DKW / 82314 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Dar es Salaam / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk / For free distribution
		150	Caritas italiana	Somalia	Somalia / Caritas / 80601 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Mogadiscio / Gift of the European Economic Community / Action of Cartias italiana / For free distribution
S	600	150	Caritas belgica	Zaïre	Zaïre / Caritas / 80207 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Butembo via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite
		100	Diakonisches Werk	Uganda	Uganda / DKW / 82301 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		50	Diakonisches Werk	Uganda	Uganda / DKW / 82302 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk / For free distribution
		40	Diakonisches Werk	Uganda	Uganda / DKW / 82303 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk / For free distribution
		10	Diakonisches Werk	Uganda	Uganda / DKW / 82304 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk / For free distribution
		50	Diakonisches Werk	Sudan	Sudan / DKW / 82305 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Mombasa in transit to the Sudan / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk / For free distribution
		100	Catholic Relief Services	Kenya	Kenya / Cathwel / 80114 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution
		100	Diakonisches Werk	Kenya	Kenya / DKW / 82307 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk / For free distribution
T	600	50	The Save the Children Fund	Uganda	Uganda / Fund / 82202 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community
		125	Caritas belgica	Burundi	Burundi / Caritas / 80213 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Bujumbura via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		125	Caritas belgica	Rwanda	Rwanda / Caritas / 80204 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Kigali via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite
		200	Caritas germanica	Kenya	Kenya / Caritas / 80411 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / For free distribution
		100	Caritas germanica	Uganda	Uganda / Caritas / 80412 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / For free distribution
U	545	250	Caritas germanica	India	India / Caritas / 80420 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Bombay / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / Under the Indo-German Agreement / For free distribution
		30	Royal Commonwealth Society for the Blind	India	India / RCB / 83800 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Bombay / Gift of the European Economic Community / Action of the Royal Commonwealth Society for the Blind / Under the Indo-British Agreement / For free distribution
		30	Caritas neerlandica	India	India / Caritas / 80320 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Bombay / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas neerlandica / For free distribution
		100	The Save the Children Fund	India	India / Fund / 82200 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Bombay / Gift of the European Economic Community / Action of the Save the Children Fund / Under the Indo-British Agreement / For free distribution
		135	Catholic Relief Services	India	India / Cathwel / 80130 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Bombay / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution